



КОНДИЦИОНЕР ВОЗДУХА

ИНСТРУКЦИЯ ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ

Модели:

ECW-HE07/AA-4R2 / EC-HE07/A-4R2
ECW-HE09/AA-4R2 / EC-HE09/A-4R2
ECW-HE12/AA-4R2 / EC-HE12/A-4R2
ECW-HE18/AA-4R2 / EC-HE18/A-4R2
ECW-HE24/AA-4R2 / EC-HE24/A-4R2

ECW/I-HE07/AA-4R2 / EC/I-HE07/A-4R2
ECW/I-HE09/AA-4R2 / EC/I-HE09/A-4R2
ECW/I-HE12/AA-4R2 / EC/I-HE12/A-4R2
ECW/I-HE18/AA-4R2 / EC/I-HE18/A-4R2
ECW/I-HE24/AA-4R2 / EC/I-HE24/A-4R2

Содержание

Предупреждение и предостережения 03

Особенности работы 05

Управление кондиционером 06

Уход и обслуживание 10

Техническая информация 11



Перед эксплуатацией кондиционера внимательно ознакомьтесь с настоящей инструкцией и храните ее в доступном месте.

Неправильная эксплуатация кондиционера, могут привести к поражению электрическим током, возгоранию, протечке жидкости и другому ущербу.

В настоящем руководстве меры предосторожности делятся на ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ и ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЯ.

Обязательно соблюдайте все меры предосторожности, указанные ниже: они все важны для обеспечения Вашей безопасности.



Игнорирование любого ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ может привести к смерти, тяжелым травмам и другим трагическим последствиям.



Игнорирование любого ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЯ может в некоторых случаях привести к тяжелым последствиям.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

- **Кондиционер предназначен для использования лицами в возрасте от 8 лет и старше.**

Кондиционер не предназначен для использования людьми (включая детей) с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, или лицами без соответствующих знаний и опыта, использование прибора такими людьми допускается только под наблюдением лица, отвечающего за их безопасность, и при условии предоставления с его стороны четких инструкций по работе с кондиционером. Следите за детьми, чтобы они не играли с кондиционером.

- **Чистка и техническое обслуживание кондиционера не может производиться лицами младше 18 лет.**

- **Не дотрагивайтесь до вилки кабеля электропитания мокрыми руками.**

Это может привести к поражению электрическим током.

Чтобы вставить вилку кабеля электропитания в розетку или вынуть её из розетки, беритесь за вилку, а не за кабель.

Плотно вставляйте штепсельную вилку в розетку, в противном случае это может привести к поражению электрическим током и пожару в связи с перегревом штепсельной вилки.

- **Регулярно очищайте штепсельную вилку.**

Пыль и влага, скопившиеся на штепсельной вилке могут ослабить изоляцию, что приведет к возникновению пожара.

- **Во избежание перегрева не следует подключать к одной розетке несколько бытовых приборов.**

Однако, если в одну розетку подключается несколько вилок, следует проверить, что общая потребляемая мощность не превышает расчетной мощности сетевой розетки.

- **Всегда отключайте кондиционер от электросети, когда он не используется в течение длительного периода времени.**

- **Если повреждён кабель электропитания, он должен быть заменён авторизованной сервисной службой или другим квалифицированным специалистом.**

- **Прекратите эксплуатацию кондиционера и не открывайте окна при грозе или урагане.**

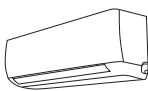
- **Не располагайте рядом с наружным или внутренним блоками горючие и взрывоопасные вещества.**
Это может повлечь за собой взрыв или пожар.
- **Не пытайтесь самостоятельно изменять положения блоков и выполнять ремонтные работы.**
Это может привести к серьезным травмам и дальнейшему повреждению изделия.
- **При очистке кондиционера не используйте бензин, растворители и абразивные средства, пользуйтесь тканью, слегка смоченной в холодной воде.**
Не протирайте излишне мокрой тканью, это может привести к попаданию воды во внутренний блок кондиционера и пульт управления.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЯ

- **Не вставляйте пальцы и другие посторонние предметы в отверстия входа или выхода воздуха блоков кондиционера.**
Вращающийся вентилятор, может причинить серьезную травму.
- **Не размещайте посторонние предметы в непосредственной близости от отверстий входа или выхода воздуха блоков кондиционера.**
В противном случае эффективность охлаждения или обогрева будут снижена, вплоть до выключения устройства.
- **Не вставляйте и не размещайте посторонние предметы на наружном блоке.**
Это может привести к падению или повреждению блока.
- **Не касайтесь алюминиевого оребрения внутреннего и наружного блоков.**
Это может привести к травмам.
- **Не направляйте на людей струю холодного воздуха.**
Это может нанести вред их здоровью. Настройте направление подачи воздуха таким образом, чтобы струя воздуха не была направлена непосредственно на людей.
- **Под прямыми потоками воздуха не должны находиться домашние животные или растения.**
Это может привести к травмам животных и повреждениям растений.
- **Не располагайте другие электроприборы или мебель под внутренним и наружным блоками.**
Это может привести к попаданию на них жидкости из кондиционера, что может повлечь их к повреждению или неисправности.
- **Не вставляйте на неустойчивое основание при очистке блоков кондиционера.**
Это может привести к травмам при падении.
- **Не используйте кондиционер в специальных целях, например для хранения продуктов, разведения животных, выращивания растений или сохранения точных устройств или предметов искусства.**
- **При использовании кондиционера закрывайте окна и двери.**
В противном случае эффективность охлаждения или обогрева будут снижены.
- **Регулярно очищайте воздушные фильтры внутреннего блока.**
В противном случае, из-за сильного загрязнения фильтров внутреннего блока, эффективность кондиционера будет снижена.
- **Устанавливайте разумную целевую температуру в помещении.**
В режиме охлаждения рекомендованная разница температур в помещении и на улице - не более 5°C, это особенно важно для детей и пожилых людей.
- **Кондиционер не даёт притока свежего воздуха, чаще проветривайте помещение.**

Особенности работы

Управление кондиционером



Для управления кондиционером направьте пульт дистанционного управления на внутренний блок, между ними не должно быть препятствий.

При нажатии на кнопки, на дисплее пульта отображается индикатор отправки ИК-сигнала:



Внутренний блок подтверждает получение ИК-сигнала звуковым сигналом.



Сигналы могут быть переданы в радиусе до 8 метров по прямой линии от внутреннего блока под углом в 45° слева и справа от него.



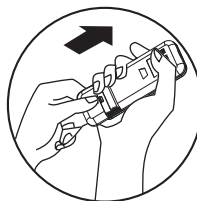
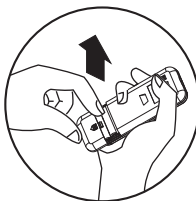
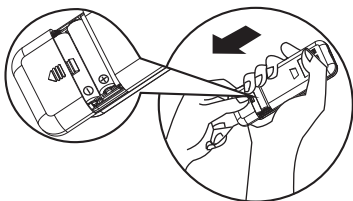
Для уверенного приема сигналов внутренним блоком, необходимо исключить воздействие на расположенный во внутреннем блоке приемник сигналов прямых солнечных лучей, а так же других сильных источников света или тепла.



- Пульт дистанционного управления - не игрушка. Не разрешайте детям играть с ним и не играйте с ним сами.
- Не роняйте пульт дистанционного управления и не подвергайте его сильным ударам.
- Не подвергайте пульт дистанционного управления воздействию прямых солнечных лучей, не оставляйте рядом с источниками тепла, следите за тем, чтобы он не попал в воду, и не оставляйте его в местах с высокой влажностью.
- Не пользуйтесь острыми предметами для нажатия на кнопки, так как это может привести к повреждению пульта дистанционного управления.
- Запрещается протирать пульт дистанционного управления бензином, растворителем, салфетками с химической пропиткой и т.п.
- Если пульт дистанционного управления не работает должным образом, извлеките элементы питания (батарейки), и подождяв 30 секунд, вставьте их в него обратно. Если работоспособность не восстановилась, замените элемент питания.
- Извлекайте элементы питания (батарейки) из пульта дистанционного управления, если не пользуетесь им в течение длительного периода времени.

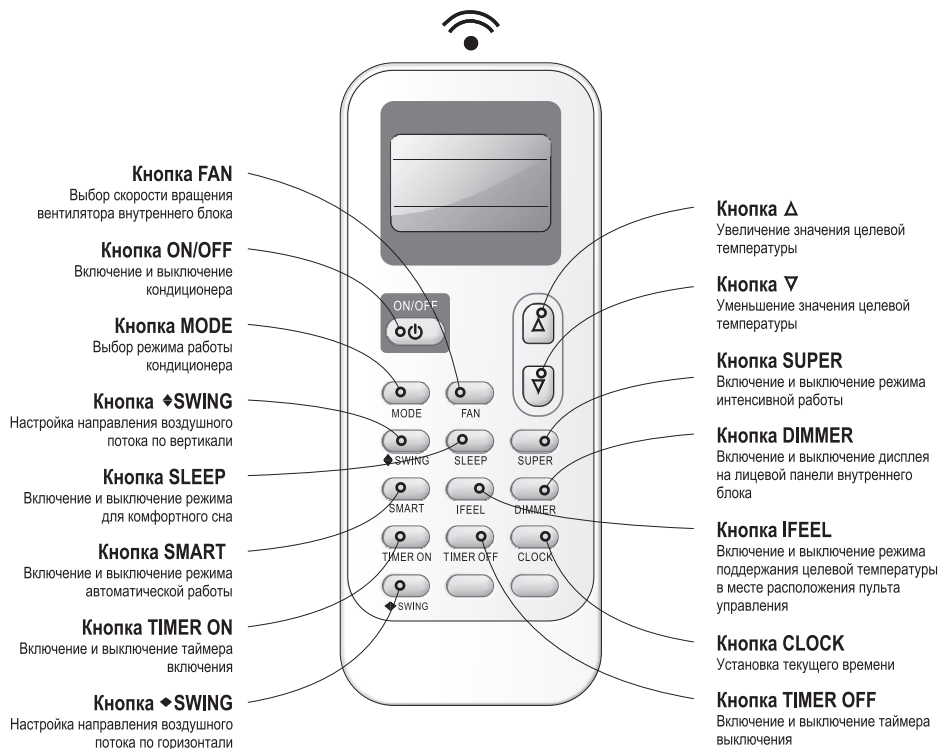
Установка элементов питания

- Переверните пульт управления
- Откройте батарейный отсек, сдвинув крышку в указанном направлении.
- Установите 2 элемента питания типа AAA строго соблюдая полярность + / -.
- Закройте батарейный отсек, сдвинув крышку в указанном направлении.
- Пульт готов к эксплуатации.



Управление кондиционером

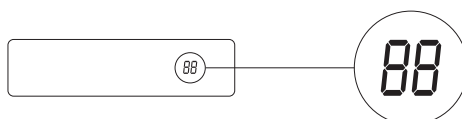
Пульт дистанционного управления



Дисплей дистанционного управления



Дисплей на лицевой панели внутреннего блока



Кнопки пульта дистанционного управления



Кнопка ON/OFF

Включение и выключение кондиционера.

Когда кондиционер выключен, нажатие на кнопку включает кондиционер.

Когда кондиционер включен, нажатие на кнопку выключает кондиционер.



Кнопка MODE

Выбор режима работы кондиционера.

Каждое нажатие на кнопку переключает режимы работы кондиционера в следующей последовательности:

- • **COOL** (Охлаждение)
- **DRY** (Осушение)
- **FAN** (Вентиляция)
- **HEAT** (Обогрев)



Кнопка Δ (БОЛЬШЕ/ВЫШЕ)

Увеличение значения целевой температуры.

Каждое нажатие на кнопку увеличивает значение целевой температуры на 1°, в диапазоне 16 - 30°C (диапазон коррекции -7 - 7°C).



Кнопка ∇ (МЕНЬШЕ/НИЖЕ)

Уменьшение значения целевой температуры.

Каждое нажатие на кнопку уменьшает значение целевой температуры на 1°, в диапазоне 16 - 30°C (диапазон коррекции -7 - 7°C).



Кнопка FAN

Выбор скорости вращения вентилятора внутреннего блока.

Каждое нажатие на кнопку переключает скорость вращения вентилятора внутреннего блока в следующей последовательности:

- • **AUTO** (Автоматический выбор)
- **LOW** (Низкая)
- **MID** (Средняя)
- **HIGH** (Высокая)



Кнопка ♦SWING

Настройка направления воздушного потока по вертикали.

Нажатие кнопки активирует движение горизонтальной жалюзи внутреннего блока, изменяющей направление выходящего воздуха по вертикали, повторное нажатие на кнопку останавливает движение жалюзи.



Кнопка ♦SWING

Настройка направления воздушного потока по горизонтали.

Нажатие кнопки активирует движение вертикальных жалюзи внутреннего блока, изменяющей направление выходящего воздуха по горизонтали, повторное нажатие на кнопку останавливает движение жалюзи.



Кнопка SUPER

Включение и выключение режима интенсивной работы.

Нажатие на кнопку, когда кондиционер работает в режимах ОХЛАЖДЕНИЕ или ОБОГРЕВ, включает интенсивный режим работы кондиционера - вентилятор внутреннего блока вращается на максимальной скорости, целевая температура автоматически изменяется на 16°C в режиме ОХЛАЖДЕНИЕ или 30°C в режиме ОБОГРЕВ, обеспечивая максимально быстрое охлаждение или обогрев помещения, повторное нажатие на кнопку выключает режима интенсивной работы.



Кнопка IFEEL

Включение и выключение режима поддержания целевой температуры в месте расположения пульта управления.

Нажатие на кнопку, включает режим поддержания целевой температуры в месте расположения пульта управления.

Для корректной работы, необходимо располагать пульт управления таким образом, что бы сохранялась возможность уверенного приема внутренним блоком сигналов от него. Повторное нажатие на кнопку выключает режим поддержания целевой температуры в месте расположения пульта управления.



Кнопка SMART

Включение и выключение режима автоматической работы.

Режим работы кондиционера и значение целевой температуры и автоматически устанавливаются в зависимости от фактической температуры в помещении.

Рабочие параметры в зависимости от фактической температуры в помещении

Температура в помещении	Режим работы	Значение целевой температуры
$\leq 21^{\circ}\text{C}$	ОБОГРЕВ	22°C
21°C - 23°C	ВЕНТИЛЯТОР	-
23°C - 26°C	ОСУШЕНИЕ	-
$\geq 26^{\circ}\text{C}$	ОХЛАЖДЕНИЕ	26°C

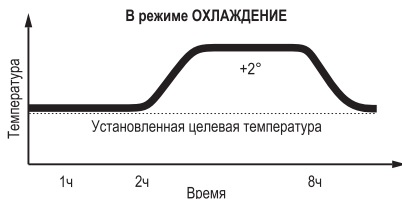
Повторное нажатие на кнопку выключает режим автоматической работы.



Кнопка SLEEP

Включение и выключение режима для комфортного сна.

Нажатие на кнопку, включает режим автоматического изменения целевой температуры в течении последующих 8 часов следующим образом:



Повторное нажатие на кнопку выключает режим для комфортного сна.



Кнопка **TIMER ON**

Включение и выключение таймера включения кондиционера.

Нажатие на кнопку, когда кондиционер выключен, включает таймер включения кондиционера. Следующим шагом, кнопками установите желаемой время включения кондиционера и требуемые настройки работы кондиционера после его включения по таймеру. В установленное время, кондиционер автоматически включиться с установленными настройками.



Кнопка **TIMER OFF**

Включение и выключение таймера выключения кондиционера.

Нажатие на кнопку, когда кондиционер включен, включает таймер выключения кондиционера. Следующим шагом, кнопками установите желаемой время включения кондиционера. В установленное время, кондиционер автоматически выключиться с установленными настройками.



Кнопка **CLOCK**

Установка текущего времени.

Нажатие на кнопку, включает настройку текущего времени. Следующим шагом, кнопками установите значения текущего времени.

Повторное нажатие на кнопку подтверждает установленные значения.



Кнопка **DIMMER**

Включение и выключение дисплея на лицевой панели внутреннего блока.

Нажатие на кнопку, выключает дисплей на лицевой панели внутреннего блока.

Повторное нажатие на кнопку включает дисплей на лицевой панели внутреннего блока.

Уход и обслуживание

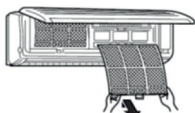


В целях безопасности, перед обслуживанием, выключите кондиционер и отключите его от электропитания.

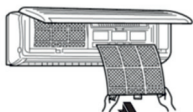
Уход за корпусом внутреннего блока.

- Протирайте внутренний блок сухой или смоченной теплой водой тканью. Запрещается использовать воду, температура которой выше 40°C.
- Запрещается использовать растворитель, бензин, полировочный порошок или инсектициды, используйте только мягкие очищающие средства.
- Поверхность внутреннего блока подвержена образованию царапин, поэтому не следует тереть или допускать воздействия на блок ударных нагрузок.
- Не применяйте абразивные чистящие средства во избежание царапин на поверхности внутреннего блока.
- В случае применения имеющихся в продаже протирачных тканей, пропитанных химическими средствами, следуйте инструкциям по их применению.

Уход за воздушными фильтрами внутреннего блока



- Аккуратно приподнимите переднюю панель внутреннего блока, и зафиксируйте её в верхнем положении.
- Слегка потянув "язычок" фильтра вверх и на себя -извлеките фильтр.



- Удалите грязь с воздушного фильтра с помощью пылесоса. При сильном загрязнении промойте фильтр в тёплой воде, температура которой не выше 40°C.
- После промывки тщательно просушите фильтр в затенённом месте.
- Установите воздушный фильтр на место и закройте переднюю панель кондиционера.

Если кондиционер не будет использоваться в течение длительного периода времени:

- Включите кондиционер в режим ОХЛАЖДЕНИЯ с минимальными целевой температурой и скоростью вращения вентилятора.
- Через 30 минут включите кондиционер в режим ОБОГРЕВ с максимальными целевой температурой и скоростью вращения вентилятора.
- Через 10 минут выключите кондиционер.
- Очистите корпуса и теплообменники наружного и внутреннего блоков.
- Очистите фильтры внутреннего блока.
- Извлеките элементы питания (батарейки) из пульта дистанционного управления.



- Срок эксплуатации кондиционера составляет 10 лет, при условии соблюдения соответствующих правил по установке, эксплуатации и сервисном обслуживании.
- По истечении срока службы прибор должен подвергаться утилизации в соответствии с нормами, правилами и способами, действующими в месте утилизации.

Техническая информация

Модель внутреннего блока		ECW-HE07/AA-4R2	ECW-HE09/AA-4R2	ECW-HE12/AA-4R2	ECW-HE18/AA-4R2	ECW-HE24/AA-4R2
Модель наружного блока		EC-HE07/A-4R2	ECW-HE09/AA-4R2	EC-HE12/A-4R2	EC-HE18/A-4R2	EC-HE24/A-4R2
Охлаждение	Проводимость, кВт	2,350	2,600	3,400	5,500	7,000
	Потребляемая мощность, кВт	0,730	0,810	1,055	1,660	2,180
	Рабочий ток, А	3,40	3,50	4,70	7,40	16,10
	Энергоэффективность, EER	A [3,22]	A [3,21]	A [3,22]	A [3,31]	A [3,21]
Обогрев	Проводимость, кВт	2,450	2,600	3,400	5,700	7,100
	Потребляемая мощность, кВт	0,678	0,720	0,940	1,525	2,076
	Рабочий ток, А	3,10	3,20	4,20	6,80	15,50
	Энергоэффективность, COP	A [3,61]	A [3,61]	A [3,62]	A [3,74]	B [3,42]
Модель внутреннего блока		ECW-HE07/AA-4R2	ECW-HE09/AA-4R2	ECW-HE12/AA-4R2	ECW-HE18/AA-4R2	ECW-HE24/AA-4R2
Электропитание		~220-240V, 50Hz, 1Ph	~220-240V, 50Hz, 1Ph	~220-240V, 50Hz, 1Ph	~220-240V, 50Hz, 1Ph	~220-240V, 50Hz, 1Ph
Номинальный расход воздуха, куб.м/ч		500	550	580	860	950
Уровень шума, дБ		33/29/26/25	37/32/28/27	39/33/29/28	44/38/35/34	44/39/35/34
Габаритные размеры внутреннего блока, мм		830×195×256	830×195×256	830×195×256	930×220×300	930×220×300
Вес внутреннего блока, кг		7,50	7,50	7,50	10,50	10,50
Модель наружного блока		EC-HE07/A-4R2	EC-HE09/A-4R2	EC-HE12/A-4R2	EC-HE18/A-4R2	EC-HE24/A-4R2
Электропитание		~220-240V, 50Hz, 1Ph	~220-240V, 50Hz, 1Ph	~220-240V, 50Hz, 1Ph	~220-240V, 50Hz, 1Ph	~220-240V, 50Hz, 1Ph
Номинальный расход воздуха, куб.м/ч		1600	1600	1600	2300	3300
Уровень шума, дБ		52	52	53	54	56
Габаритные размеры наружного блока, мм		660×240×482	660×240×482	660×240×482	780×260×540	860×310×667
Вес наружного блока, кг		22,50	23,00	25,00	35,50	46,00
Диапазон рабочих температур (охлаждение)		+19°C ~ +43°C	+19°C ~ +43°C	+19°C ~ +43°C	+19°C ~ +43°C	+19°C ~ +43°C
Диапазон рабочих температур (обогрев)		-7°C ~ +24°C	-7°C ~ +24°C	-7°C ~ +24°C	-7°C ~ +24°C	-7°C ~ +24°C
Диаметр трубы (жидкость), мм (дюйм)		6,35 (1/4")	6,35 (1/4")	6,35 (1/4")	6,35 (1/4")	6,35 (1/4")
Диаметр трубы (газ), мм (дюйм)		9,52 (3/8")	9,52 (3/8")	12,70 (1/2")	12,70 (1/2")	15,88 (5/8")
Максимальная длина магистрали, м		15,0	15,0	15,0	15,0	15,0
Максимальный перепад высот, м		5,0	5,0	5,0	5,0	5,0
Номинальная длина магистрали, м		5,0	5,0	5,0	5,0	5,0
Дозаправка (при L>5.0м), кг/м		0,020	0,020	0,020	0,020	0,020

Модель внутреннего блока		ECW/I-HE07/AA-4R2	ECW/I-HE09/AA-4R2	ECW/I-HE12/AA-4R2	ECW/I-HE18/AA-4R2	ECW/I-HE24/AA-4R2
Модель наружного блока		EC/I-HE07/A-4R2	EC/I-HE09/A-4R2	EC/I-HE12/A-4R2	EC/I-HE18/A-4R2	EC/I-HE24/A-4R2
Охлаждение	Проводимость, кВт	2,300	2,700	3,700	5,650	7,550
	Потребляемая мощность, кВт	0,705	0,835	1,150	1,750	2,352
	Рабочий ток, А	3,20	4,20	5,20	7,80	10,50
	Энергоэффективность, EER	A [3,26]	A [3,23]	A [3,22]	A [3,23]	A [3,21]
Обогрев	Проводимость, кВт	2,300	2,700	3,750	5,750	7,530
	Потребляемая мощность, кВт	0,610	0,720	1,020	1,500	2,086
	Рабочий ток, А	2,70	3,10	4,50	6,70	9,30
	Энергоэффективность, COP	A [3,77]	A [3,75]	A [3,68]	A [3,83]	A [3,61]
Модель внутреннего блока		ECW/I-HE07/AA-4R2	ECW/I-HE09/AA-4R2	ECW/I-HE12/AA-4R2	ECW/I-HE18/AA-4R2	ECW/I-HE24/AA-4R2
Электропитание		~220-240V, 50Hz, 1Ph	~220-240V, 50Hz, 1Ph	~220-240V, 50Hz, 1Ph	~220-240V, 50Hz, 1Ph	~220-240V, 50Hz, 1Ph
Номинальный расход воздуха, куб.м/ч		600	600	600	950	1100
Уровень шума, дБ		35/32/29/25	40/36/30/27	41/37/32/27	45/39/35/32	46/41/37/33
Габаритные размеры внутреннего блока, мм		830×195×256	830×195×256	830×195×256	930×220×300	1032×224×325
Вес внутреннего блока, кг		7,30	7,80	8,00	11,50	12,50
Модель наружного блока		EC/I-HE07/A-4R2	EC/I-HE09/A-4R2	EC/I-HE12/A-4R2	EC/I-HE18/A-4R2	EC/I-HE24/A-4R2
Электропитание		~220-240V, 50Hz, 1Ph	~220-240V, 50Hz, 1Ph	~220-240V, 50Hz, 1Ph	~220-240V, 50Hz, 1Ph	~220-240V, 50Hz, 1Ph
Номинальный расход воздуха, куб.м/ч		1600	1600	1600	2300	3300
Уровень шума, дБ		52	52	53	53	57
Габаритные размеры наружного блока, мм		660×240×482	660×240×482	660×240×482	780×260×540	860×310×650
Вес наружного блока, кг		20,50	20,50	22,00	29,00	39,00
Диапазон рабочих температур (охлаждение)		0°C ~ +46°C	0°C ~ +46°C	0°C ~ +46°C	0°C ~ +46°C	0°C ~ +46°C
Диапазон рабочих температур (обогрев)		-15°C ~ +24°C	-15°C ~ +24°C	-15°C ~ +24°C	-15°C ~ +24°C	-15°C ~ +24°C
Диаметр трубы (жидкость), мм (дюйм)		6,35 (1/4")	6,35 (1/4")	6,35 (1/4")	6,35 (1/4")	9,52 (3/8")
Диаметр трубы (газ), мм (дюйм)		9,52 (3/8")	9,52 (3/8")	9,52 (3/8")	12,70 (1/2")	15,88 (5/8")
Максимальная длина магистрали, м		20,0	20,0	20,0	25,0	25,0
Максимальный перепад высот, м		10,0	10,0	10,0	10,0	10,0
Номинальная длина магистрали, м		5,0	5,0	5,0	5,0	5,0
Дозаправка (при L>5.0м), кг/м		0,020	0,020	0,020	0,020	0,030